

Catedral-Museo Diocesano
Cathedral - Diocesan Museum
Cathédrale - Musée Diocésain



Iglesia y Claustro de San Pedro El Viejo
San Pedro "El Viejo": Church and Cloister
Eglise et Cloître de San Pedro El Viejo



Museo de Huesca
Huesca Museum
Musée de Huesca



Ayuntamiento
Town Hall
Mairie



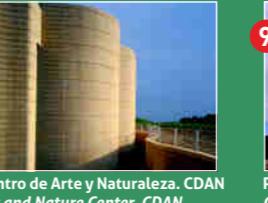
Casino
Casino
Casino



Teatro Olímpico
Olímpia Theatre
Théâtre Olímpia



Parque Miguel Servet
Miguel Servet Park
Parc Miguel Servet



Centro de Arte y Naturaleza CDAN
Art and Nature Center. CDAN
Centre d'art et nature. CDAN



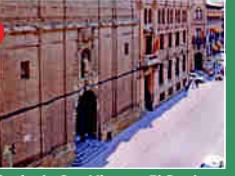
Palacio de Congresos de Huesca
Conference Centre of Huesca
Palais de Congrès de Huesca



Palacio de Deportes
Sports Centre
Palais d'Esports de Huesca



Basílica de San Lorenzo
Basilica of St. Lawrence
Basilique de Saint Laurent



Iglesia de San Vicente El Real
St. Vincent the Real Church
Église de Saint Vincent El Real



Iglesia de Santo Domingo y San Martín
Santo Domingo and San Martin Church
Église de Santo Domingo et San Martin



Convento de San Miguel
San Miguel Convent
Couvent de San Miguel



Museo Pedagógico de Aragón
Pedagogic Museum of Aragon
Musée Pédagogique d'Aragon



Muralla-Torreón
Wall-Tower
Muraille-Tour



Diputación Provincial de Huesca
Huesca County Council
Députation Provincial de Huesca

18 Hotel Abba Huesca ****
19 Hotel Sancho Abarca ***
20 Hotel Pedro I de Aragón ***
21 La Posada de la Luna ***
22 Hotel Montearagón ***
23 Aparthotel Huesca ***
24 Hostal Alfonso I
25 Hostal Alvíz
26 Hostal Centro
27 Hostal Jaime I
28 Hostal Un Punto Chic
29 Hostal Lizana 1
30 Hostal Lizana 2
31 Hostal Nuevo Esperanza
32 Hostal Ordesa
33 Hostal Rugaca
34 Hostal San Marcos
35 Pensión Bandrés
36 Pensión La Paz
37 Camping San Jorge



1 CATEDRAL-MUSEO DIOCESANO

Edificio gótico (s. XIII al XVI). Su retablo mayor, soberbio ejemplo de escultura renacentista española, esculpido en alabastro por Damián Forment entre 1520 y 1534, representa la Pasión de Cristo. Anejo a la Catedral, el Museo Diocesano, construido en la zona de claustros, alberga una importante colección de arte sacro, destacando el Retablo Mayor en alabastro del Castillo-Abadía de Montearagón, realizado por Gil Morlanes el Viejo a principios del siglo XVI.

2 CATHEDRAL - DIOCESAN MUSEUM

CATHEDRAL - DIOCESAN MUSEUM. Gothic construction (XIIIth to XVIth). Its high altarpiece, magnificent example of Renaissance Spanish sculpture, sculpted in alabaster by Damián Forment between 1520 and 1534, represents Christ's Passion. Next to the Cathedral, the Diocesan Museum, was built in the zone of the cloister, it shelters an important collection of religious art, emphasizing the high altarpiece in alabaster of Montearagón's Castle-Abbey, sculpted by Gil Morlanes "el Viejo" at the beginning of the 16th century.

3 CATHÉDRALE - MUSÉE DIOCÉSAIN

CATHÉDRALE - MUSÉE DIOCÉSAIN. Bâtiment gothique (entre le XIII^e et le XVI^e siècle).

Son retable principal, superbe exemple de la sculpture de la Renaissance en Espagne, sculpté en albâtre par Damian Forment, représente la Passion du Christ.

Attenant à la Cathédrale, le Musée Diocésain, placé au site des cloîtres, abrite une importante collection d'art sacré, en détachant le retable en albâtre du château-abbaye de Montearagón, sculpté par Gil Morlanes et Viejo au début du XVI^e siècle.

4 IGLESIA Y CLAUSTRO DE SAN PEDRO EL VIEJO

Construidos en el siglo XII, constituyen uno de los conjuntos más importantes del románico aragonés. La portada está decorada con un hermoso crismón, símbolo trinitario característico de este estilo arquitectónico. En uno de los flancos del edificio se alza una imponente torre hexagonal. De este antiguo monasterio se conserva el claustro románico que a su vez alberga el panteón de los reyes Alfonso I, el Batallador, y Ramiro II, el Monje.

5 CASINO

CONFERENCE CENTRE OF HUESCA. Opened in July 2008, it's a multipurpose building ready to host congresses, conventions, fairs, exhibitions and stage shows. It has large exhibition spaces, meeting rooms and auditorium for 782 people. The facade of the Conference Centre in metallic black tones, offers during the day different shades of color. At night, the lights that adorn the facade, simulate celestial constellations.

6 TEATRO OLÍMPIA

TEATRO OLÍMPIA. Inaugurado en junio de 1925. Su fachada principal está proyectada bajo órdenes clásicos, recordando un templo griego, cuenta con seis columnas estriadas de orden jónico y frontón decorado. En el año 2005 comenzó una profunda rehabilitación auspiciada por la Fundación Anselmo Pié. En la actualidad acoge todo tipo de representaciones culturales relacionadas con el arte escénico.

7 PARQUE MIGUEL SERVET

Espacio natural situado en el centro de la ciudad en el que se puede disfrutar de una variada flora y un amplio conjunto de esculturas. El auge de la zona ajardinada pertenece a los años veinte y cuenta con más de ochenta especies arbóreas diferentes, que conviven con especies arbustivas y acuáticas en los estanques. Las zonas más destacadas del Parque son La Rosaleda, el Quiosco de la Música, la Casita de Blancañieves y el paseo de las Pajaritas.

8 MUSEO DE HUESCA

Ubicado en lo que fue Universidad Sertoriana, fundada por Pedro IV en 1534, fue residencia de los reyes de Aragón. Actualmente expone valiosos vestigios de las culturas que habitaron la provincia, así como una interesante muestra de la creación artística aragonesa, con mención especial a la figura de Goya. Del antiguo Palacio Real se conserva el Salón del Trono, la Sala de Doña Petronila y la Sala de la Campana, escenario de la leyenda de "La Campana de Huesca".

9 HUESCA MUSEUM

HUESCA MUSEUM. Located in the former University "Sertoriana" founded by Pedro IV in 1534, it was a residence of the kings of Aragón.

Nowadays it exposes valuable vestiges of the cultures that lived in the region, as well as an interesting sample of the artistic Aragones creation, with special mention to the figure of Goya. The former Royal Palace preserves three remaining rooms: the Lounge of the Throne, Doña Petronila's Room and the Room of the Bell, scene of the medieval legend of "The Bell of Huesca".

10 CDAN

CDAN. El edificio, obra de Rafael Moneo, es concebido por el autor como un "volumen ondulado y fluido". La construcción explota la idea de la forma inesperada que da el tiempo al paisaje, como sucede en el paisaje oscense que inspiró al arquitecto. El Centro de Arte y Naturaleza propone un programa regular de actividades centradas en la naturaleza, el espacio público, la creación artística y la cultura contemporánea apostando por introducir nuevas tendencias.

11 AYUNTAMIENTO

Palacio renacentista aragonés del s. XVI con torres en sus extremos y una galería protegida por alero volado de madera. En el Patio encontramos una techumbre de madera, que se repite en El Salón del Justicia, donde se alberga el lienzo de Casado del Alísal "La Campana de Huesca" de 1880. Anejo a la Casa Consistorial se encuentra el Colegio Imperial de Santiago, que fue el más prestigioso de la Universidad de Huesca durante más de trescientos años.

12 TOWN HALL

TOWN HALL. Aragonese Renaissance palace of the 16th century with two squared towers in its extremes and a gallery below a beautiful wooden eaves. In the hall we find a roof of wood, which repeats itself in the Lounge of the "Justicia" where is the picture of "The Bell of Huesca" by Casado del Alísal (1880). Next to the Town Hall is the "Colegio Imperial de Santiago", which was the most prestigious college of the University of Huesca for over three hundred years.

13 CDAN

CDAN. L'édifice, œuvre de Rafael Moneo, est conçu par l'auteur comme un «volume ondulé et fluide». La construction exploite l'idée de la forme inespérée que donne le temps au paysage, comme survient au paysage de Huesca qui a inspiré à l'architecte. Le Centre d'Art et Nature propose un programme régulier d'activités pointées sur la nature, l'espace public, la création artistique et la culture contemporaine en pariant pour introduire de nouvelles tendances.

14 PALACIO DE CONGRESOS DE HUESCA

Palais de la Renaissance aragonaise du XVI^e siècle, avec tours dans les ailes et une galerie protégée par un avant-toit saillant en bois. Au cœur nous trouvons un plafond à caissons et un autre plafond lambrissé à la Salle du Justicier, où on conserve la peinture de Casado del Alísal «La Cloche de Huesca» de 1880. Attenant à l'Hôtel de Ville on trouve le Collège Impérial de Santiago, qui a été le plus prestigieux de la Université de Huesca pendant plus de 300 ans.

15 ÉGLISE DE SANTO DOMINGO ET SAN MARTÍN

ÉGLISE DE SANTO DOMINGO ET SAN MARTÍN. Église baroque du XVII^e siècle, qui a appartenu à l'ancien couvent des dominicains.

La sobriedad de sa façade en brique contraste avec la décoration profuse de son intérieur, où le plus grand retable se fait remarquer, œuvre baroque du XVIII^e siècle, de Pedro Nolivos, dont le centre détache la peinture "L'Assomption de la Vierge", de Vicente Berdusán. Le plan est de croix latine, nef unique avec chapelles latérales, communiquées entre elles - même et avec une coupole imposante dans le transept. On doit détacher la chapelle de Notre Dame du Rosario, qui semble une autre église à l'intérieur de la principale.

16 CONVENTO DE SAN MIGUEL

Más conocida como "Las Miguelas" data de 1110 y en su exterior destaca la esbelta torre románica y el ábside gótico. El edificio conventual es del s. XII, habitado desde entonces por religiosas carmelitas, encargadas del cuidado de las dependencias. Su interior alberga numerosos retablos de estilo barroco y el órgano del coro, que data de 1852. Muy cerca, el puente de San Miguel, sobre el río Isuela, data de 1912 y fue uno de los primeros puentes colgados del país.

17 DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE HUESCA

DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE HUESCA. L'édifice de la Députation a été construit au milieu de la décennie de 1980 sur les restes d'un ancien couvent franciscain duquel restent toujours des vestiges à la salle du sous-sol. Le toit d'une des salles de l'intérieur a été décoré par le peintre de Huesca Antonio Saura avec une grande fresque intitulée "Elegía". La surface décorée est d'environ 200 mètres carrés.

Inaugurado en julio de 2008, es un edificio polivalente preparado para acoger congresos, convenciones, ferias, exposiciones y espectáculos escénicos. Cuenta con amplios espacios de exposición, salas de reuniones y auditorio con capacidad para 782 personas. La fachada del Palacio de Congresos, en tonos negros metalizados, ofrece durante el día diferentes matices de color. Por la noche, los leds que adornan la fachada, simulan constelaciones celestes.

18 MUSEO PEDAGÓGICO DE ARAGÓN

MUSEO PEDAGÓGICO DE ARAGÓN. Ubicado en la plaza López Allué, comparte edificio con la Oficina de Turismo de Huesca. En él están expuestos antiguos libros, juguetes, mapamundis, cuadernos, pizarras y en general todo tipo de material didáctico antiguo procedente de diversas escuelas de la provincia de Huesca. Además, cuenta con la recreación de aulas con montajes audiovisuales que permiten ver como estudiaban nuestros padres y abuelos.

19 MURALLA-TORREÓN

MURALLA-TORREÓN. La Muralla de Huesca, de la cual hoy en día se conservan algunos restos,

fue construida hacia el siglo IX por los musulmanes. La construcción original contaba con casi 100 torres de vigilancia. En la actualidad solamente queda en pie el torreón del Amparo. El acceso al recinto amurallado contaba con nueve puertas. Actualmente se conserva sólo la de Montearagón o de San Agustín, más conocida como "La Porteta".

20 MUSEO PEDAGÓGICO DE ARAGÓN

PEDAGOGIC MUSEUM OF ARAGON. Located in the Lopez Allué square, shares a building with the Tourist Office of Huesca. It exposes ancient books, toys, world maps, books, blackboards and in general all kinds of old materials from various schools in the province of Huesca. It also has a recreation of classrooms with audiovisual presentations that allow to see how our parents and grandparents studied.

21 MUSÉE PEDAGOGIQUE D'ARAGÓN

MUSÉE PEDAGOGIQUE D'ARAGÓN. Situé à la place López Allué, il partage l'église avec l'Office de Tourisme de la ville de Huesca. Des livres anciens, des jouets, des mappemondes, des cahiers, des ardoises et en général toute sorte de matériel didactique antique, originaire de diverses écoles de la province de Huesca sont exposés à l'intérieur.

De plus, il compte avec la récréation de salles avec des montages audiovisuels qui permettent de voir comme étudiaient nos parents et grands-pères.

22 MURALLA-TORREÓN

WALL-TOWER. The Wall of Huesca, which today are still some remains, was built by the ninth century by the Muslims.

The original building had almost 100 watchtowers. Today only the tower of Amparo remains standing. The access to the walled enclosure had nine doors. Currently held only Montearagón or St. Augustine, known as "The Porteta".

23 MURAILLE-TOUR

MURAILLE-TOUR. La muraille de Huesca, dont on ne conserve que quelques restes, fut construite vers le XI^e siècle par les musulmans. La construction originale disposait de presque 100 tours de surveillance.

Actuellement seulement la tour de l'Amparo reste debout. L'accès à l'enceinte entourée de murailles disposait de neuf portes. Aujourd'hui on conserve celle-là dite de Montearagón ou de Saint Augustin.

24 DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE HUESCA

DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE HUESCA. El edificio de la Diputación fue construido a mediados de la década de 1980 sobre los restos de un antiguo convento franciscano del cual aún quedan vestigios en la sala del sótano.

El techo de una de las salas de su interior fue decorado en 1987 por el pintor oscense Antonio Saura con un gran mural titulado "Elegía". La superficie decorada es de unos 200 metros cuadrados.

25 OFICINA DE TURISMO DE HUESCA

OFICINA DE TURISMO DE HUESCA. Plaza de Luis López Allué

www.huescaturismo.com

Telf. 974 292 170

26 HORARIOS

HORARIOS. De lunes a domingo

Mañanas de 9:00 a 14:00 h.

Tardes de 16:00 a 20:00 h.



AYUNTAMIENTO DE HUESCA

Plaza de Luis López Allué

www.huescaturismo.com

Telf. 974 292 170

Ayuntamiento de Huesca

Tur smo

huescaturismo.com